



# 識字教育は8歳までに!



新政策を発表するメルカダンテ教育相 (Wilson Dias/AgenciaBrasil)

## ジウマ政権が新政策 2年間で27億レ投資

連邦政府が8日、全ての子どもが8歳までに識字力をつけるための「適正年齢での識字国家協約」を発表した。9日付エスタド紙によると、13、14の2年間で27億レアルを投じて識字力向上を図るといった内容だが、識字力を測るための試験はまだ出ていない。周囲では期待と不安が入り混じった声が上がっている。

### 現在の力知らずに評価?

現在の伯国の基礎教育は9年間だが、3年間終了までに全児童が読み書き出来るようにするために、新政策は教師訓練や教材配布、識字力測定のための試験などの諸項目を含み、計画の意図は「ブラ」ではなく、協約、

「私立校では5、6歳で識字教育を行うのは、公立校生徒の識字教育に8歳まででいいの」というのは、教育コンサルタントのイロナ・ベクスケハ・ジエ氏だ。8歳までの子どもが自分の名前を書いたり、簡単な文を理解する事も出来ない状態を改善するための第一歩だ。具体的に、13年末までに識字力を評価するための試験を作り、公立校に適用。14年

は7歳児と8歳児に試験を受けさせ、識字力の改善度を評価する。伯国の基礎教育(小学校課程)の習熟度の低さは08年創設の全国試験「プロヴィニヤ・ブラジル」でも指摘されているが、そのプロヴィニヤが果たすはずだった識字力の測定・改善の役割が今回の政策だ。先に挙げた、自分の名前が書ける簡単な文の理解も出来ない8歳児が15・2%というのは統計上の文盲率で、教育の現場では自分の名前が書ける程度で識字力ありとみなさない。読み書き能力は学習能力の基礎だが、大学入学後もボ語の補習を受けなければならない学生がいると

この政策は、識字力向上を図るといった内容だが、識字力を測るための試験はまだ出ていない。周囲では期待と不安が入り混じった声が上がっている。

## 個人情報悪用犯罪が増加 CPFやRGにも注意を

この事件は157万件で、10年同様の138万件を上回っている。被害状況の内訳をみると、最も被害が目立ったのは建設業、不動産業、旅行業者などのサービス業で全体の36%となっている。次は、オペレーターなどを含んだ電話サービスで33%。11年の調べでは25%だったことか

所得税納税者番号(CPF)や身分証明書(RG)の登録番号など、他人の個人情報を悪用した犯罪が増加している。9日付フォーリー紙が報じている。クレジットの審査などを担当する銀行業務集中サービス会社(セラーザ・エクスペリアン)によると、2012年11月9日の個人情報悪用は、

1年10月の大統領選挙の規模となった。インフレ率は政府発表の10%とかけ離れた25%とされ、輸入制限は国際問題化、アルゼンチン人によるドル購買制限など、アルゼンチン経済は混乱。加えて、犯罪率が上昇し、内閣では汚職問題が相次いでいる。そこに最大手のクラリオン社の業務縮小を進めるなど、メディアに対する言論統制の問題もある。

## さあ、10まで数えよう 暴力防止のキャンペーン

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## 東西南北

聖州飛行安全管理サービス(空軍)が新たな規約を発表し、12月13日から、聖州を飛び越えるコプターに対し、現行より2000フルイト(約60メートル)高く飛び越えることを義務付けた。これは住民からの騒音の苦情に対応したもので、それが

ブを行き、その後の13年末に試験を行うというやり方も問題だ。この手順では訓練の効果や教材の良し悪しを判断出来ないはずだが、ジウマ大統領は「子供達がちゃんと理解しているか、特定の

教師の訓練は在籍中の学校で行い、1人150レアルの手当てを支給。13年から14年にかけての評価が向上した場合の報奨金には、27億レアル中5億レアルが計上されている。

犯罪増加の遠因は、インターネットやソーシャル・ネットワークの普及とみられている。今日、ネットでの買い物や会員登録の際には、 CPFや身分証明書、銀行の番号を提示するのが普通となっているからだ。「クレジット・カードを悪用する人がCPFの悪用を考えると、セラーザの力がない」とセラーザの力

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## さあ、10まで数えよう

激情による殺人を防ぐため、検察庁が「10まで数えよう」というキャンペーンを開始し、8日付付伯メディアが報じた。滞中にクラクシオンを鳴らされたなど、些細な原因のけんかや嫉妬、口論などによる殺人事件は、州の83%、サンタカタリナ州の82・13%など思いのほか多い。ロンドン五輪メダリストらが「コンテ・アテ・10」と書かれたシャツを着てアピールするポスターは10まで数えようを落書き、考え直そうと、この呼びかけは、日常の場での自己コントロールにも有効だ。復讐などが

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 経済危機や国の混乱に怒り

クリスチーナ政権に不満を抱くアルゼンチン国民70万人が8日夜、ブエノスアイレス市内でデモ行進を行なった。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

## 70万人が首都でデモ

アルゼンチンで70万人が首都ブエノスアイレス市内でデモ行進を行った。9日付付伯メディアが報じている。8日夜、この日にちなんで「8N」と名づけられたクリスチーナ政権に反対する集団約70万人が、鍋を叩きながらのデモを行なった。ブエノス

### 一移民の雑記帳 20レアル

生活の向上を願いつつも  
なかなか浮かばれない人々のために  
一移民の体験をつづった節約の書です。  
子や孫のためにポ語訳として出版。

### 梅崎嘉明著の2冊

お求めはニッケイ新聞社にて  
お問合せは (11) 3208-3977

### 短歌でつづった自分史 25レアル

1940年代から今日までに至る一移民の  
てらいの無い喜怒哀楽を短歌と共につづった自分史  
解説の中には幾人の知名人も散見できて  
日系コロニアの裏面史とも言える広がりを見せている。

### 納骨仏壇分譲のご案内

この度、新館大鑑閣内に納骨  
仏壇を新たに設置いたし皆様方  
に分譲しています。  
寸法は32センチx30センチ  
x50センチ(奥行き)です。  
詳細につきましては曹洞宗佛心  
寺までお問い合わせ下さい。

曹洞宗両大本山南米別院佛心寺  
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

### SANJO

www.sanjo.com.br

企業、店、個人へ直接販売  
ご相談に応じます  
1年以上お持ち  
配達等詳しくは平延まで

Tel: (11) 3834-1827  
Cel.: (11) 97526-0396  
comercials@sanjo.com.br

### 岡田・大城不動産

OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

VENDE-SE 売買物件

<b>LIBERDADE APTO. KITCHENET</b> 1 DORMITÓRIO, 1 COZINHA, 1 BANHEIRO, GARAGEM, ÁREA ÚTIL 26M² R\$ 215.000,00	<b>SAÚDE SOBRADO</b> 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 2 BANHEIROS, 1 COZINHA, GARAGEM, ÁREA ÚTIL 76M² R\$ 350.000,00	<b>VILA MARIANA APARTAMENTO</b> 3 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 100M² R\$ 750.000,00
<b>CAMBUCI APARTAMENTO</b> 3 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 73M² R\$ 450.000,00	<b>ACLIMAÇÃO APARTAMENTO</b> 3 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 79M² R\$ 500.000,00	<b>NOVA KLABIM APARTAMENTO</b> 4 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 3 BANHEIROS, 1 COZINHA, 2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 127M² R\$ 830.000,00

ALUGA-SE 賃貸物件

<b>LIBERDADE LOJA COMERCIAL</b> 1 SALA, 1 BANHEIRO, ÁREA ÚTIL 42M² R\$ 1.300,00	<b>LIBERDADE SALA COMERCIAL</b> 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 GARAGEM, ÁREA ÚTIL 52M² R\$ 1.200,00
<b>LIBERDADE SALA COMERCIAL</b> 3 SALAS, 3 BANHEIROS, 2 GARAGENS, ÁREA ÚTIL 86M² R\$ 5.600,00	<b>PAULISTA SALA COMERCIAL</b> 3 SALAS, 2 BANHEIROS, 2 GARAGENS, ÁREA ÚTIL 90M² R\$ 6.000,00

求む・日系女性 (管理スタッフ)  
40歳以上の方で日本語が出来る、  
パソコンを使える方。

Rua Galvão Bueno, 405  
Liberdade  
São Paulo - SP

TEL: (11) 3272-9885  
okada-oshiroimoveis@netball.com.br









につ ぼん しょく てん てん ほん とう

# 日本食店600店は本当か

## 「聖市だけでそんなに？」

### ジエトロ報告書には341軒

聖市だけで本当に日本食レストランが600店もあるのか。高級日本食店から寿司バーまで、すっかり伯国社会に馴染んだ感のある日本食店だが、その日本食ブームに拍車をかけたのは「ヴェージャ・サンパウロ」誌の「ジュハスカリア500店、日本食店は聖市に600店」(03年7月16日)との記事だった。伯国を代表する料理より多いとの衝撃の特集であり、これ以来「600店」という数字が日毎のメディアを「人歩きしている」ところが本紙編集部が最近入手したジエトロ資料にはまったく別の数字が書かれており、ヴェージャ誌発表の調査はかなり誇張したものだった可能性があるようだ。

### 一人歩きする和食ブーム

「Restaurant Japanese」と書けば、誰もが思い描くのは日本料理を中心としたメニューの店だろう。実態がよく分らないまま、この数字だけが通説として様々なメディアで引用されている。そんな現状に対し、「本当にそんなに日本食レストランがあるのか」との疑問が、以前から本紙には寄せられていた。そこでジエトロ(日本貿易振興機構)が作成した「ブラジルにおける日本食品市場調査」報告書(2010年)を入手し、

Gastronomia  
**Ao gosto brasileiro**  
Comida japonesa se torna popular como o churrasco nas principais capitais do Brasil  
Rosana Zakabi



Prato com sushi e sashimi, em São Paulo: maior oferta e preços mais em conta

Qual a especialidade com maior número de restaurantes em São Paulo? Errou quem pensou em churrasco. De acordo com um levantamento do Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares, na capital paulista há 600 restaurantes de comida japonesa contra 500 churrascarias. O crescimento na oferta de culinária nipônica na cidade foi superior a 400% em quinze anos. Não se pense que o apetite por sushi deva ser atribuído à numerosa comunidade nipônica paulista. A comida japonesa está em alta em todo o Brasil. Em Brasília, há duas dezenas de restaurantes japoneses, a mesma quantidade de churrascarias

日本食店600店を報じるヴェージャ誌の記事



左から佐藤勇人、ステラ・エリザベス、佐藤浩香代表、ヤスミン、榎田縁さん

ヴェージャ発表の数字は、ホテル・レストラン・パル組合(Sindicato de Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares)が調査発表したデータに基づいていて、数字が、いくら記事を読んでも「何が日本食レストランか」という定義はない。当地で最も権威ある週刊誌と言われる同誌が「Restaurant Japanese」と書けば、誰もが思い描くのは日本料理を中心としたメニューの店だろう。実態がよく分らないまま、この数字だけが通説として様々なメディアで引用されている。

舞踊グループ「優美」花柳流名取の佐藤浩香さんが立ち上げた舞踊グループ「優美」が、近年活動が活発化してきたことから、生徒と共に会の紹介のため本紙を訪れた。佐藤さんは1986年から花柳流の寿美富代さんに師事し、94年に名取に。2010年に独立し、自身の息子や甥

若い世代が新感覚で研鑽

「今、生まれて初めて踊る個人舞踊に向けて準備中。個性豊かな生徒一人ひとりに合わせ、選曲と振り付けをしてい

南米諸国からも参加募る

1957年5月14日、セントスガの「第3回チヤレンガ号同航海」が、1月6日からカラオケ

立教大の丸山教授が報告

「アマゾン奥地の日系人」

最強者大会が25日に

前日はチビッコ大会

「ピンドラーマ」

11月号

オーリヤ!

「私のことを知りたくば作品を御覧ください。絵描きに言葉はいりません。画家・榎原久雄さんの遺作展で、作品の飾られる壁にボツボツと記されている言葉。生前に本人が残したものだそう。榎原さんは作品を公に発表することに積極的ではない人だった。美術展の類にも、依頼されてようやく数点を出す程度。事実、60年に及ぶ画家生活の中で、個展の開催は今回が初めてである。そんな彼が余命幾ばくもないと知って初めて自身の作品の展示を強く望んだそう。金子さんの提案・協力で出版した画集が評判になったこともあり、一気に実現の運びとなったが、開催を目前にして息を引き取った。氏は筆が持たなくなる昨年まで作品を残し続けた。冒頭の言葉を鑑みるに、この個展はまさに「遺書。生涯を芸術に捧げた寡黙な画家の生き様を、ぜひ会場にて感じてもらいたい。(酒)

**ラーメン店 募集 開店希望者**

未経験の方でも「MN Lamen社」が責任を持ってご指導致します。御相談下さい。

TEL: (11) 4726-2786 (Joel)

**求む! 日本語教師**

＝委細面談＝

**イビウーナ文化協会**

電話 (15) 3241-1100

centroculturaldeibiuana@hotmail.com

信頼の品質と価格

**Joia Lorena**

ジョイア ローレナ 石井宝石店

SINCE 1972

Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11) Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656

www.joialorena.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL

**南米神宮**

七五三祝の 貸し着物有り

Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino CEP 04022-000 - São Paulo - SP

Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

**Precisa-se Recepcionista**

para trabalhar em clínica próximo ao metrô santa cruz

Falar com Adriana Tel (11) 97641-2177

**VIAGENS PARA O NATAL**

NATAL LUZ SERRA GAÚCHA 21-25 DEZ 1984 em apto duplo Ingresso Show Natal Luz incluso

FLORIANÓPOLIS GASTRONÔMICO 21-25 DEZ 2754 em apto duplo Ceia de Natal com bebidas incluídas

PATAGÔNIA CHILENA 24-31 DEZ 3500 em apto duplo Tour em Santiago incluso

Não inclui taxa de embarque. \*Passagem aérea em classe econômica promocional de excursão partindo de São Paulo.

INFORMAÇÕES E RESERVAS

**SERVICE GLOBAL TURISMO**

(11) 3572-8990

www.servicglobal.com.br

R Galvão Bueno, 33 - 7º and - C 71 Liberdade - São Paulo - SP

**Aluga-se Sala Comercial**

Rua da Glória, 332 Liberdade - São Paulo

Tel: (11) 3208-3507 - Da. Nellie Tel: (11) 3209-4640 Chaves c/ Maria

PERFUMARIA TAKEO

**たけお店**

化粧品専門

二九四一九三三

特集

中田東洋医学院

ANO XV - Nº 3645

SÃO PAULO, SÁBADO, 10 DE NOVEMBRO DE 2012

R\$ 3,00

「和柔整体法」の真髓解説

TRATAMENTO PARA HÉRNIA DE DISCO

整体で背骨を真っ直ぐに 神経と内臓の深い関係

先ず人体構造をよく観察しますと、人間の体は骨格が主で、筋肉は骨格、関節、靭帯、脊髄、背骨、仙骨、腰骨、仙腸関節、胸郭、腹部等を包み、それぞれの運動をしています。次に人体構造の中で一番厄介なのは、動物特有の神経細胞です。少し詳しく説明すると、この神経系は中枢神経と末梢神経の二つに分かれています。

末梢神経の自律神経系は、また交感神経と副交感神経とに分かれています。交感神経は消化、吸収、循環、呼吸、分泌、生殖など、無意識的に支配して直接生命保持にあつています。副交感神経は、主に睡眠、環境の変化に適応させるもので、知覚、運動、思考などに関係しています。



中田 定和 健康総合医学中田定和博士
中田定和氏略歴
1935年 兵庫県加古川市生まれ
1961年 亜細亜大学商学部商学科卒業

12年がかりで特許取得

和柔整体法は私の創意工夫によって作り出されたもので、今から約15年前、1999年にすでに編纂されていたものであり、爾来、和柔整体法の特許(パテント)取得の為に、INPI (Instituto Nacional de Propriedade Industrial, 国立工業所有権院)に申請して、12年間一日千秋の思いで許可が出るのを待ち続けました。2012年3月7日に弁護士から、よう

やく申請許可の通知を受け取りました。商工業、医学、農業、鉱業、漁業等のあらゆる分野で特別な功績を残したものを、特別優れたものを創業・創設したものに對してINPIから授与される公認証明書をパテントと言います。日本の広辞苑では、特許とは「特定の人のために新たに特定の権利を設定する行政行為」である。人の考案に或る工業的発明の専用に、その人または承継者に与える行政行為とあります。特許とは、特許を受けた発明を独占的に利用し得る権利、すなわち他人をしてみだりにその発明品を制作、使用もしくは販売頒布させない特許のことです。



側彎症
この図は、人間の背骨の側面を捉えたもので、正常な背骨は真っ直ぐなS字のカーブを描いていますが、側彎症ではこのカーブが異常な方向に曲がっています。

椎間板ヘルニアの正体は

右股関節における大腿骨頭が右に上り、左股関節における大腿骨頭が左に傾く。椎間板ヘルニアは、椎間板が左に傾くことで、椎間板の間に隙が生まれ、椎間板が潰れてしまう状態です。

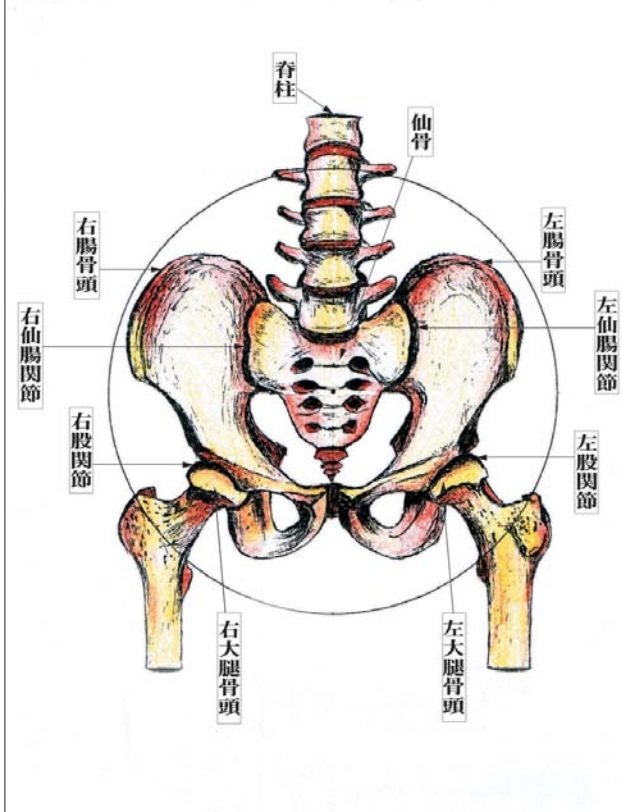


前彎症
この図は、人間の背骨の前面を捉えたもので、正常な背骨は真っ直ぐなS字のカーブを描いていますが、前彎症ではこのカーブが異常な方向に曲がっています。

赤ちゃんのような身体に

和柔整体の原理は、人間が生まれたばかりの健康な赤ちゃんの身体を普段に保ち、ゆがみや歪みのない状態に保つことにあります。なぜ骨盤のずれが起きるのか、これは不動とさせた仙腸関節が移動することによって起こるので、これは、私の長年の体験的実証であります。

赤ちゃんのような身体に
和柔整体の原理は、人間が生まれたばかりの健康な赤ちゃんの身体を普段に保ち、ゆがみや歪みのない状態に保つことにあります。なぜ骨盤のずれが起きるのか、これは不動とさせた仙腸関節が移動することによって起こるので、これは、私の長年の体験的実証であります。



骨格と内臓にも関連性
次に骨格と内臓との関連性について述べます。来院される患者の中で、一番多いのは椎間板ヘルニアと腰痛です。これらに例を挙げて説明いたします。



後彎症
これらの症状が遺伝性なのか、事故や病気などの後遺症でそうなったのか、はつきり見分けることは非常に重要で、生まれつきの遺伝性の

ALUNOS DIPLOMADOS QUE REALIZAM A MESMA TÉCNICA DO PROF. NAKATA

研修生募集中
問い合わせは TEL (11) 5571-4113



No dia 24 de novembro, palestra e tratamento para celebrar o registro de patente do "Wa Nyu Sei Tai" no Salão Nobre do Bunkyo e aguardamos a presença de todos. Valor simbólico de R\$ 100,00

中田東洋医学院 CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA SADAKAZU NAKATA PhD CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE
CORREÇÃO DA PELVIS, COLUNA, LOMBALGIA E LUMBAGO, HÉRNIA DE DISCO, NERVO CIÁTICO
骨盤矯正, 脊椎矯正, 腰痛・ギックリ腰, 椎間板ヘルニア, 坐骨神経痛
Local: Rua São Joaquim, 381 - Liberdade (Salão Nobre)